

Magyar Országos Közös Katalógus MOKKA

Katalogizálási szabályzat

6. rész

Címek

Megjegyzések:

E szabályzat jóváhagyása után döntött úgy a MOKKA, hogy

- a sorozatok esetében lemond a rekordkapcsolásról és
- a sorozati rekordokat sem tartalmazza a MOKKA adatbázisa

A szükségessé vált módosításokat lila színnel jelöltük.

A szabályzat jóváhagyása után készült el a "HUNMARC. A bibliográfiai rekordok adatcsere formátuma" c. könyvtári és szakirodalmi tájékoztatási szabályzat (KSZ/4.1) végleges változata. (jóváhagyva: 2002, márc.). A módosításokat a MOKKA szabályzataiban lila színnel jelöltük.

Néhány nemzeti szabványt visszavontak, a változásokat lila színnel jelöltük

A 2000-ben és azóta megjelent könyvtári és szakirodalmi tájékoztatási szabályzatok

- a "közös főcím" helyett az "összefoglaló cím" kifejezést használják. A MOKKA katalogizálási szabályzataiban a régi és az új elnevezés együtt szerepel.
- az "alsorozati cím" és "ágazati cím" kifejezés helyett az "alárendelt cím" kifejezést, az "alsorozati megjelölés" és "ágazati megjelölés" helyett pedig az "alsorozati cím megjelölése" kifejezést alkalmazzák. A MOKKA katalogizálási szabályzataiban a régi és az új elnevezés együtt szerepel.

Az új elnevezéseket lila színnel jelöltük.

Budapest, 2000

módosítva: 2007., szerkesztette: Szabó Julianna

Bevezetés: a MOKKA katalogizálási szabályzata használatához

A MOKKA katalogizálási szabályzata az alábbi részekből áll

Katalogizálási szabályzat 1. rész Általános előírások

Katalogizálási szabályzat 2. rész Bibliográfiai leírás

Katalogizálási szabályzat 3. rész A bibliográfiai és a besorolási tétel

Katalogizálási szabályzat 4. rész Személynevek

Katalogizálási szabályzat 5. rész Testületi nevek

Katalogizálási szabályzat 6. rész Címek

A hivatkozásokban a katalogizálási szabályzat részeit az alábbiak szerint rövidítjük:

KSZ1 =	Katalogizálási szabályzat 1. rész Általános előírások
KSZ2 =	Katalogizálási szabályzat 2. rész Bibliográfiai leírás
KSZ3 =	Katalogizálási szabályzat 3. rész A bibliográfiai és a besorolási tétel
KSZ4 =	Katalogizálási szabályzat 4. rész Személynevek
KSZ5 =	Katalogizálási szabályzat 5. rész Testületi nevek
KSZ6 =	Katalogizálási szabályzat 6. rész Címek

Jelölések MOKKA katalogizálási szabályzatában

- az adatok ismételhetőségét mind a mezők, mind az almezők esetén a hívójelet, illetve almezőazonosítókat (szóköz nélkül) követő csillag jelöli
- az almezőazonosítókat dollárjel előzi meg
- amikor az adatelem szerkezetét közöljük, és valamely almezőn belül a leírás egyezményes jelét tércső előzi meg és/vagy követi, a tércsőt az aláhúzás jelével tesszük láthatóvá
- a részletes szabályokat illusztráló példákban az indikátorok tércső értékét # jellel jelöljük, ha pedig valamelyik indikátor értéke az adott szabály értelmezéséhez szükségtelen, akkor az indikátorpozíció(ko)n X jel áll.

~~A MOKKA katalogizálási szabályzatában, néhány esetben (ezek általában a MOKKA munkatársainak teendőit jelölik meg) említést teszünk a MOKKA ügyrendi szabályzatára. Az ügyrendi szabályzat kidolgozására később kerül sor.~~

A MOKKA katalogizálási szabályzatának kidolgozásában:
összeállítóként:

Horváth Judit
Koczkás Zoltánné
Körmendy Edit
Oroszné Milicz Zsuzsa
Szabó Julianna és
Szőnyí Éva

vett részt. Lektorálta: Sipos Márta. Szerkesztette: Koltay Klára.

TARTALOMJEGYZÉK

1. Általános előírások
2. Az egységesített cím megválasztása
3. Az eredeti cím
4. Az átültetett cím
5. A rendszó megválasztása
6. Az egyéb címelemek megválasztása
7. A kiegészítő adatok megválasztása

1. Általános előírások

1.1 A bibliográfiai tételben előforduló cím jellegű besorolási adat lehet

- a leírásban közölt cím,
- egységesített cím
- besorolási adatban közölt cím, címváltozat
- sorozati cím

1.2 A leírásban közölt cím

A leírásban közölt cím tartalomjelölői:

HUNMARC formátumban:

245 XX \$a \$b* \$n* \$p* \$u* \$z

740* X1 \$a \$b* \$n* \$p* \$u* \$z

USMARC formátumban:

245 XX \$a \$b \$f \$n* \$p*

-

A leírásban közölt cím megválasztásának és közlésmódjának szabályit lásd részletesen a KSZ2 1.2 és a KSZ2 1.5 szakaszokban.

1.3 Az egységesített cím

1.3.1 Meghatározása az MSZ 3440/1-83 szerint: a különböző forrásokon eltérő, vagy eltérő alakú címeken megnevezett mű azonosítására besorolási adatként kiválasztott cím.

1.3.2 Az egységesített cím lehet:

- eredeti cím,
- átültetett cím vagy
- megállapodásos cím.

A MOKKA a könyvek leírásánál a megállapodásos címet (HUNMARC és USMARC 243 mező) nem használja.

1.3.3 Az egységesített cím forrása bármely forrás.

1.3.4 Hívójele a HUNMARC és USMARC formátumban:

- | | |
|---|------|
| • egységesített cím - főtétele | 130 |
| • szerzői főtételehez tartozó egységesített cím | 240 |
| • további egységesített cím | 730* |
| • egységesített cím - tárgyi melléktétel | 630* |

Megjegyzés: a továbbiakban X30 hívójellel jelöljük, ha a 130, 630* és 730* hívójelű egységesített címeket együttesen említjük.

1.3.5 Az egységesített cím szerkezete

1.3.5.1 Az egységesített cím a következő részekből állhat:

- rendszó,
- egyéb címelem,
- kiegészítő adat.

Az egységesített cím szerkezeti eleme	Almezőazonosítók	
	HUNMARC formátumban:	USMARC formátumban:
rendszó	\$a	\$a
egyéb címelem	\$b* \$n* \$p* \$t*	\$n* \$p*
kiegészítő adat	\$c \$f \$g \$i \$j \$l \$q \$u	\$d* \$f \$g \$h \$k* \$l \$s

1.3.5.2 Ha a mű azonosíthatósága megkívánja, illetve ha a MOKKA katalogizálási gyakorlatának szempontjai megkívánják, a besorolási adatban mind a rendszóként, mind az egyéb

címelemként leírt címhez kiegészítő adatok járulnak, illetve járulhatnak. A mindenkor közzendő kiegészítő adatokat a KSZ6 7. fejezetében jelöltük.

1.4 Besorolási adatban közölt cím, címváltozat

1.4.1 A leírásban közölt főcímtől, az egységesített címtől eltérő címváltozatról vagy besorolási adatban közölt címről melléktétel készítendő a KSZ3 előírásainak megfelelően.

1.4.2 Ha a cím vagylagos cím, a vagylagos címnek a "vagy" kötőszót (illetve ennek megfelelőjét) követő részéről melléktétel készíthető.

1.4.3 A besorolási adatban közölt címeket, címváltozatokat az alábbi hívójelű mezőkben írjuk le:

Az adat neve	A mező hívójele, indikátorai	
	HUNMARC formátumban	USMARC formátumban
további címek	-	740* XX
további cím és szerzőségi közlés	740* X2	-
párhuzamos cím	741* XX	246* X1
egyéb címváltozat	742* XX	246* X3
borítócím	743* XX	246* X4
előzménycím	744* XX	780* XX
folytatáscím	745* XX	785* XX
gerinccím	749* XX	246* X8

1.5 Sorozati címek

A sorozati cím tartalomjelölői a sorozati tag rekordjában:

HUNMARC formátumban	USMARC formátumban
440* XX \$a \$n* \$p* \$z	440* XX \$a \$n* \$p*
490* XX \$a	490* XX \$a vagy
	490* XX \$a
	830* XX \$a \$n* \$p*

Sorozati rekord alkalmazása esetén a sorozat főcíme tartalomjelölői:

HUNMARC formátumban:	USMARC formátumban:
245-XX \$a \$b* \$n* \$p* \$u* \$z	245-XX \$a \$b \$f \$n* \$p*

A sorozati cím megválasztásának és közzétételének szabályait lásd részletesen a KSZ2 6. fejezetében.

A sorozat főcímének megválasztását és közzétételét a KSZ2 10. fejezete tartalmazza.

1.6 A cím közzététel módja, írásrendszere, nyelve

1.6.1 Ha a besorolási adatban közölt cím azonos a leírásban - nem egységesített címként - közölt valamely címmel, közzététel módja a KSZ2 előírásai érvényesek, az e fejezetben előírt eltérésekkel.

1.6.2 A címet latin betűs írásrendszerben kell közzéteni. Az ettől eltérő írásrendszerű címet a megfelelő szabvány alapján át kell írni. A MOKKA keretében alkalmazandó átírási szabványokat a KSZ1 1. függelék tartalmazza.

1.6.3 A besorolási adatban közölt címtől írás módjában eltérő címről a KSZ3 előírásai szerint melléktételt kell készíteni.

(Például:

- a szóróvidítés, a poligram vagy a mozaikszó helyett a megfelelő teljes formát tartalmazó címről;
- a szimbólum helyett a megfelelő szót (kifejezést) tartalmazó címről;
- a régi helyesírással leírt cím helyett a mai helyesírással leírt címről.)

- 1.6.4 A címekhez tartozó kiegészítő adatot általában magyar nyelven közöljük, ha azonban az tulajdonnév, akkor személynevek esetében a KSZ4, testületi nevek esetében a KSZ5, földrajzi nevek esetében pedig a [MSZ 3440/5 KSZ/5 jelű könyvtári és szakirodalmi szabályzat](#) szerinti alakban kell leírni.
- 1.6.5 A kiegészítő adatként megadott szavak vagy kifejezések a rövidíthetők. ~~A leggyakrabban használt rövidítéseket a KSZ1-2. függelék tartalmazza (előkészületben).~~ A rövidítéseket az MSZ ISO 832:1988 (Információ és dokumentáció. Bibliográfiai leírás és hivatkozás. Bibliográfiai kifejezések rövidítésének szabályai) szabvány előírásainak megfelelően kell képezni.

1.7 Jelhasználat (központozás)

- az egyéb címelem (címelemek együttese) előtt: pont térköz (.)
- ha az egyéb címelem mind ágazati (=alárendelt) (kötet, rész) cím, megjelölését mind ágazati (=alárendelt) (kötet, rész) címet tartalmaz, ez utóbbi előtt vessző térköz (,)
- kiegészítő adatok: kerek zárójelpárban (())

Több kiegészítő adat esetén külön-külön zárójelpárba kerül minden kiegészítő adat. Ha a kiegészítő adat tulajdonnév, és a név azonosíthatósága valamely megfelelő megkülönböztető adat közlését teszi szükségessé, ez utóbbi adatot vessző előzi meg.

1.8 A MOKKA-ban a címekről nem készül besorolási rekord.

2. Az egységesített cím megválasztása

- 2.1 A tartalmilag összefüggő (például egymást folytató), de önmagukban is egész, saját címmel megkülönböztetett, és gyakorta önállóan is e címen megjelenő (például ciklusokba tartozó) művek esetében a teljes mű címéből (rendszőként) és a részmű megjelöléséből, illetve címéből (egyéb címelemként) álló cím az egységesített cím.
- 2.2 A vallások szent könyveinek egységesített címét a KSZ6 4.2.1 szakasz előírásai szerint kell megválasztani.
- 2.3 Az ismeretlen szerzőjű ókori, középkori és humanista művek egységesített címét a KSZ6 4.2.2 szakasz előírásai szerint kell megválasztani.

3. Az eredeti cím

3.1 Meghatározása

A mű [vagy időszerzői kiadvány](#) eredeti nyelvű, első kiadásának (első részegységének) címe, vagy az a cím, amelyen a művet [vagy az időszerzői kiadványt](#) az eredetének megfelelő bibliográfiai gyakorlat számon tartja.

3.2 Az eredeti cím megválasztása

- 3.2.1 Ha a mű több kötetben jelenik meg, és közös főcíme (=összefoglaló címe) a kötetek megjelenése során megváltozik, az eredeti cím az első kötet, illetve az elsőként megjelent kötet főcíme.
- 3.2.2 Ha egy mű különböző nyelvű kiadásai első kiadásként egyidejűleg (azonos évben) jelentek meg, az eredeti cím az eredeti nyelvű kiadás címe. Ha ez nem állapítható meg, akkor az eredeti cím:
- a magyar nyelvű kiadás címe, vagy
 - a megjelent kiadások nyelve magyar elnevezésének betűrendje alapján kiválasztott cím.

- 3.2.3 Ha egy mű első alkalommal, egyidejűleg (azonos évben) különböző címmel, de azonos nyelven és azonos tartalommal jelent meg, e kiadások mindegyike első kiadásnak minősül és az egységesített cím az eredeti címek egyike.
- 3.2.4 Ha egy művet az eredetének megfelelő bibliográfiai gyakorlat az első kiadásától eltérő címen tart számon, ezt az utóbbi címet kell egységesített címként leírni.
- 3.2.5 Valamely többkötetes könyv egyetlen kötetének (kötetei egy részének) fordítása esetében a közös eredeti cím után egyéb címelemként a kötet (kötetek) sorszámát is fel kell tüntetni.
- 3.2.6 Ha a bibliográfiai leírás az eredeti címet párhuzamos címként tartalmazza, azt besorolási adatként is közölni kell.

4. Az átültetett cím

4.1 Meghatározása

A műnek a bibliográfia nyelvének megfelelő bibliográfiai gyakorlatban meghonosodott címe.

4.2 Az átültetett cím megválasztása

- 4.2.1 A vallások szent könyveinek egységesített címe átültetett címük. A szent könyvek önállóan megjelent részének egységesített címe mindig a teljes mű és a részmű címe.
- 4.2.2 Az ismeretlen szerzőjű ókori, középkori és humanista művek egységesített címe vagy az eredeti cím, vagy ha e művet a magyar bibliográfiai gyakorlat magyar nyelvre átültetett címen tartja számon, egységesített címként ez utóbbit kell megadni.

5. A rendszó megválasztása

A rendszó az egyszerű szerkezetű cím egésze, az összetett cím közös cím része, a részmű saját - közös cím nélküli - címe, eredeti cím és átültetett cím.

Valamely mű megjelöléssel (például kötetjelzéssel) illetve címmel (például fejezetcímmel) megkülönböztetett részkiadása esetében a rendszó a teljes mű címe, ezt egyéb címelemként a mű adott részének megjelölése, illetve címe követi.

Például:

cédulaformátumban:

Rózsa Sándor a lovát ugratja (német)

HUNMARC formátumban:

240 10 **\$aRózsa Sándor a lovát
ugratja***\$in*émet

USMARC formátumban:

240 10 **\$aRózsa Sándor a lovát
ugratja***\$I*(német)

a leírásban:

A Petőfi Irodalmi Múzeum bibliográfiai füzetei. F sorozat

HUNMARC formátumban:

245 02 **\$aA Petőfi Irodalmi Múzeum
bibliográfiai füzetei***\$n*F
sorozat

USMARC formátumban:

245 02 **\$aA Petőfi Irodalmi Múzeum
bibliográfiai füzetei.***\$n*F
sorozat

cédulaformátumban:

Biblia (magyar)

HUNMARC formátumban:

130 00 **\$aBiblia***\$i*magyar

USMARC formátumban:

130 0# **\$aBiblia***\$I*(magyar)

6. Az egyéb címelemek megválasztása

6.1 Egyéb címelem

Az egyéb címelem a főcímhez, eredeti címhez, átültetett, stb. címhez kapcsolódó, illetve azt kiegészítő, ahhoz képest **alárendelt jelentőségű** cím.

Hívójel	HUNMARC formátumban:	Almezőazonosító USMARC formátumban:
X30	\$b*	- (az almezőt nem használja)
240	\$b*	- (az almezőt nem használja)
245	\$b*	\$b
246*	a mezőt nem használja	\$b
740*	\$b*	- (az almezőt nem használja)
741* - 749*	\$b*	a mezőt nem használja

Például:

a leírásban

Matematika : **tanári kézikönyv**

HUNMARC formátumban:

245 X0 **\$a**Matematika**\$b**tanári
kézikönyv

USMARC formátumban:

245 X0 **\$a**Matematika :**\$b**tanári
kézikönyv

6.2 Egyéb címelem

Ágazati megjelölés (=Alárendelt cím megjelölése) (kötetjelzés, a rész jelzése), amely az összetett címek közös címet követő sorszáma, vagy egyéb ilyen értelmű megnevezése.

Hívójel	HUNMARC formátumban:	Almezőazonosító USMARC formátumban:
X30	\$n*	\$n*
240	\$n*	\$n*
245	\$n*	\$n*
246*	a mezőt nem használja	\$n*
740*	\$n*	\$n*
741* - 749*	\$n*	a mezőt nem használja

Valamely mű megjelöléssel (például kötetjelzéssel), illetve címmel (például fejezetcímmel) megkülönböztetett részkiadása esetében a rendszer a teljes mű címe, ezt egyéb címelemként a mű adott részének megjelölése, illetve címe követi.

Például:

cédulaformátumban:

Pedagógiai előadások. **2. r.**

HUNMARC formátumban:

240 10 **\$a**Pedagógiai előadások**\$n**2. r.

USMARC formátumban:

240 10 **\$a**Pedagógiai előadások.**\$n**2. r.

6.3 Egyéb címelem

Ágazati cím (=Alárendelt cím) (kötetcím, a rész címe), amely az összetett címek közös címet követő része.

Hívójel	HUNMARC formátumban:	Almezőazonosító USMARC formátumban:
X30	\$p*	\$p*
240	\$p*	\$p*
245	\$p*	\$p*
246*	a mezőt nem használja	\$p*
740*	\$p*	\$p*
741* - 749*	\$p*	a mezőt nem használja

Valamely mű megjelöléssel (például kötetjelzéssel), illetve címmel (például fejezetcímmel) megkülönböztetett részkiadása esetében a rendszer a teljes mű címe, ezt egyéb címelemként a mű adott részének megjelölése, illetve címe követi. Az egyéb címelemként leírt címről - ha az megkülönböztető cím - melléktételt kell készíteni.

Például:

cédulaformátumban:

A la recherche du temps perdu. 2., A l'ombre des jeunes filles en fleurs (magyar)

HUNMARC formátumban:

240 12 \$aA la recherche du temps
perdu.\$n2.\$pA l'ombre des
jeunes filles en fleurs
\$imagyar

USMARC formátumban:

240 12 \$aA la recherche du temps
perdu.\$n2.,\$pA l'ombre des
jeunes filles en fleurs
\$1(magyar)

6.4 Egyéb címelem Részmű címe.

Hívójel	HUNMARC formátumban:	Almezőazonosító USMARC formátumban:
X30	\$f*	\$p*
240	\$f*	\$p*
245	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
246*	a mezőt nem használja	- (az almezőt nem használja)
740*	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
741* - 749*	- (az almezőt nem használja)	a mezőt nem használja

Például:

cédulaformátumban:

Biblia. Újszövetség. Máté evangéliuma (soknyelvű)

HUNMARC formátumban:

130 00 \$aBiblia.\$tÚjszövetség.\$tMáté
evangéliuma.\$jsoknyelvű

USMARC formátumban:

130 0# \$aBiblia.\$pÚjszövetség.\$pMáté
evangéliuma.\$1(soknyelvű)

cédulaformátumban:

Mahabharata. Bhagavad-gita (magyar)

HUNMARC formátumban:

130 00 \$aMahabharata.\$tBhagavad-gita
\$imagyar

USMARC formátumban:

130 0# \$aMahabharata.\$pBhagavad-gita
\$1(magyar)

7. A kiegészítő adatok megválasztása

7.1 Kiegészítő adat

Változat megjelölése, *kiadásváltozat* megnevezése, *állandósult jelző*.

Hívójel	HUNMARC formátumban:	Almezőazonosító USMARC formátumban:
X30	\$c	\$s
240	\$c	\$s
245	- (az almezőt nem használja)	\$s
246*	a mezőt nem használja	- (az almezőt nem használja)
740*	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
741* - 749*	- (az almezőt nem használja)	a mezőt nem használja

A több változatban fennmaradt ismeretlen szerzőjű ókori, középkori és humanista művek leírt változatának megjelölése a nemzetközi bibliográfiai gyakorlatban meghonosodott kifejezéssel közölhető.

Például:

cédulaformátumban:

Nibelung-ének (C vált.)

HUNMARC formátumban:

130 00 \$aNibelung-ének.\$cC vált.

USMARC formátumban:

130 0# \$aNibelung-ének.\$s(C vált.)

7.2 Kiegészítő adat

Kronologikus: keletkezés vagy megjelenés éve, a jogszabály **jelzete**, vagy más **azonosító száma**.

Hívójel	HUNMARC formátumban:	Almezőazonosító USMARC formátumban:
X30	\$f	\$f
240	\$f	\$f
245	- (az almezőt nem használja)	\$f
246*	a mezőt nem használja	\$f
740*	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
741* - 749*	- (az almezőt nem használja)	a mezőt nem használja

Például:

cédulaformátumban:

Nemzetközi szerződés (1965:4)

HUNMARC formátumban:

130 00 **\$a**Nemzetközi szerződés
\$f1965:4.

USMARC formátumban:

130 0# **\$a**Nemzetközi szerződés
\$f(1965:4.)

cédulaformátumban:

Missale Romanum (II. vatikáni zsinat utáni)

HUNMARC formátumban:

130 00 **\$a**Missale Romanum**\$f**II.
vatikáni zsinat utáni

USMARC formátumban:

130 0# **\$a**Missale Romanum**\$f**(II.
vatikáni zsinat utáni)

7.3 Kiegészítő adat

Műfaj (típus) megnevezése.

Hívójel	HUNMARC formátumban:	Almezőazonosító USMARC formátumban:
X30	\$g	\$k*
240	\$g	\$k*
245	- (az almezőt nem használja)	\$k*
246*	a mezőt nem használja	- (az almezőt nem használja)
740*	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
741* - 749*	- (az almezőt nem használja)	a mezőt nem használja

A műfaj (típus) megnevezését a más-más műfajba tartozó ismeretlen szerzőjű vagy sokszerzős műveknél közölni kell, egyéb esetben a műfaj megnevezése közölhető.

Például:

cédulaformátumban:

Faust (népkönyv)

HUNMARC formátumban:

130 00 **\$a**Faust**\$g**népkönyv

USMARC formátumban:

130 0# **\$a**Faust**\$k**(népkönyv)

cédulaformátumban:

Faust (bábjáték)

HUNMARC formátumban:

130 00 **\$a**Faust**\$g**bábjáték

USMARC formátumban:

130 0# **\$a**Faust**\$k**(bábjáték)

7.4 Kiegészítő adat

A **fordítás nyelvének** megnevezése.

Hívójel	HUNMARC formátumban:	Almezőazonosító USMARC formátumban:
X30	\$i	\$l
240	\$i	\$l

245	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
246*	a mezőt nem használja	- (az almezőt nem használja)
740*	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
741* - 749*	- (az almezőt nem használja)	a mezőt nem használja

Mindenkor közlendő kiegészítő adat.

Például:

cédulaformátumban

Képes krónika (**magyar**)

HUNMARC formátumban:

130 00 \$aKépes krónika\$imagyar

USMARC formátumban:

130 0# \$aKépes krónika\$I(magyar)

cédulaformátumban:

Rózsa Sándor a lovát ugratja (**német**)

HUNMARC formátumban:

240 10 \$aRózsa Sándor a lovát
ugratja\$inémet

USMARC formátumban:

240 10 \$aRózsa Sándor a lovát
ugratja\$I(német)

7.5 Kiegészítő adat

Háromnál több nyelvű kiadás esetén a **nyelvek megnevezése helyett** adott **kifejezés**.

Hívójel	HUNMARC formátumban:	Almezőazonosító USMARC formátumban:
X30	\$j	\$I
240	\$j	\$I
245	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
246*	a mezőt nem használja	- (az almezőt nem használja)
740*	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
741* - 749*	- (az almezőt nem használja)	a mezőt nem használja

Mindenkor közlendő kiegészítő adat.

Például:

cédulaformátumban:

Biblia (**soknyelvű**)

HUNMARC formátumban:

130 00 \$aBiblia\$jsoknyelvű

USMARC formátumban:

130 0# \$aBiblia\$I(soknyelvű)

cédulaformátumban:

A kommunista kiáltvány (**soknyelvű**)

HUNMARC formátumban:

130 20 \$aA kommunista kiáltvány
\$jsoknyelvű

USMARC formátumban:

130 2# \$aA kommunista kiáltvány
\$I(soknyelvű)

7.6 Kiegészítő adat

Eredeti nyelven is közlött **fordítások** kiadási **nyelveinek** megnevezése.

Hívójel	HUNMARC formátumban:	Almezőazonosító USMARC formátumban:
X30	\$I	\$I
240	\$I	\$I
245	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
246*	a mezőt nem használja	- (az almezőt nem használja)
740*	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
741* - 749*	- (az almezőt nem használja)	a mezőt nem használja

Mindenkor közlendő kiegészítő adat.

Például:

cédulaformátumban:

Képes krónika (latin, magyar)

HUNMARC formátumban:

130 00 \$aKépes krónika\$llatin,
magyar

USMARC formátumban:

130 0# \$aKépes krónika\$l(latin,
magyar)

7.7 Kiegészítő adat

Részlegességre utaló szabványos kifejezés.

Hívójel	Almezőazonosító	
	HUNMARC formátumban:	USMARC formátumban:
X30	\$q	\$k*
240	\$q	\$k*
245	- (az almezőt nem használja)	\$k*
246*	a mezőt nem használja	- (az almezőt nem használja)
740*	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
741* - 749*	- (az almezőt nem használja)	a mezőt nem használja

A leírt kiadás megváltozott tartalmára vonatkozó kifejezés közölhető, ha a leírt kiadás a teljes mű helyett annak valamely részét vagy részletét (részleteit) tartalmazza.

Például:

cédulaformátumban:

Biblia (magyar) (szemelv.)

HUNMARC formátumban:

130 00 \$aBiblia\$imagyar\$q\$szemelv.

USMARC formátumban:

130 0# \$aBiblia\$l(magyar)\$k(szemelv.)

7.8 Kiegészítő adat

A mű megjelenésével, hatályával kapcsolatos **földrajzi hely** neve, a műre **időszaki kiadványra** legjellemzőbb **személy** vagy közreadó **testület** neve.

Hívójel	Almezőazonosító	
	HUNMARC formátumban:	USMARC formátumban:
X30	\$u	\$s
240	\$u	\$s
245	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
246*	a mezőt nem használja	- (az almezőt nem használja)
740*	- (az almezőt nem használja)	- (az almezőt nem használja)
741* - 749*	- (az almezőt nem használja)	a mezőt nem használja

Például:

cédulaformátumban:

Biblia. Újszövetség (magyar) (Károli Gáspár)

HUNMARC formátumban:

130 00 \$aBiblia\$tujszövetség
\$imagyar\$uKároli Gáspár

USMARC formátumban:

130 0# \$aBiblia.\$pujszövetség
\$l(magyar)\$s(Károli Gáspár)

(Vége)

This document was created with Win2PDF available at <http://www.daneprairie.com>.
The unregistered version of Win2PDF is for evaluation or non-commercial use only.